

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
TOREK
3. OKT.
1989
Letnik XLIV.
Štev. 73 (2496)
Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt
Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt
Cena: 7 šil.
3000 din.
P. b. b.



dr. Hilde Hawlicek

Ministrica na sedežu ZSO

Predstavniki ZSO, SPZ in Slovenskega šolskega društva so v ponedeljek zvezno ministrico za pouk dr. Hilde Hawlicek seznanili s potrebami in zahtevami koroških Slovencev na šolskem in kulturnem področju. Izrazili so zahtevo za odpravo nezakonitega stanja na vseh tistih ljudskih šolah, kjer npr. učitelji brez kvalifikacije poučujejo tudi glavne predmete, ter da naj posreduje, da bodo imeli člani spremljevalne komisije omogočen vstop v dvojezične šole. Ministrico so zaprosili za pomoč glasbeni šoli in

kulturni dejavnosti koroških Slovencev.

Ministrica Hawličková je obljubila pomoč pri zagotovitvi delovanja glasbene šole, čeprav je mnenja, da bi za to morala skrbeti dežela. Tudi Mladinski dom SSD bo v bodoče prejel ustrezno podporo. V zvezi s šolstvom pa je ministrica obljubila, da bodo pristojni oddelki ministrstva za pouk uredili še nerešena vprašanja v zvezi z zakonsko urejenim izvajanjem pouka na dvojezičnih ljudskih šolah na južnem Koroškem.



Pliberk premagal SAK z 1:0

Pliberčani so bili tokrat premočni: SAK jim je podlegel z 1:0 (0:0). V zelo športni igri so bili domačini borbenejši in v 40. minuti dosegli odločilni gol. Pliberk po tej zmagi vodi na lestvici koroške lige. Več na 8. strani.

ZSO ostro zavrača vsakršno zlorabo ideje Alpe-Jadran

Prireditve „Srečanje manjšin v prostoru Alpe-Jadran“, ki jo je pretekli petek in soboto organizirala koroška FPÖ, je imela „edini pomen v tem, da Haider zdaj, ko je deželni glavar, ustvari vtis, da FPÖ podpira manjšine“, je ugotovil tajnik Zveze slovenskih organizacij dr. Marjan Sturm. Spomnil je tudi na dejstvo, da koroška FPÖ ne le da zagovarja asimilacijo, temveč da je v preteklosti spodbudila vse protislovenske ukrepe na Koroškem.

V oceni prireditve FPÖ pa je Sturm tudi opozoril, da „najpomembnejših manjšin iz prostora Alpe-Jadran sploh niso povabili. Tako niso prejeli vabila Slovenci iz Italije, ne Italijani oz. Madžari iz Slovenije, ne Hrvati, Madžari, Čehi, Romi-Sinti iz Avstrije, pa tudi ne druge manjšine iz tega prostora. Nasprotno temu pa so bili povabljeni predvsem predstavniki politične emigracije nemških narodnosti iz Jugoslavije in predstavnik ustašev.

„Druga posebnost te prireditve je bila v tem“, je nadaljeval Sturm, „da je FPÖ v smislu Haiderjevega nastopnega govora ob prevzemu dolžnosti deželnega glavarja povabila le tiste koroške Slovence, ki so zanj politično sprejemljivi. Tako prireditve pa seveda z idejo delovne skupnosti Alpe-Jadran nima nič skupnega. To je v določeni meri oživljanje revanšizma pod okriljem Alpe-Jadran, kajti kdor hkrati govori o avtohtonih manjši-

nah in o problemih politične emigracije, ta v bistvu podcenjuje pomen problematike avtohtonih manjšin.“

Sturm je tudi izpostavil, da se je „treba toliko bolj čuditi, da sta se vabilu odzvala predsednik NSKS dr. Grile in ravnatelj dr. Vospernik, ki sta s tem podprla zlorabo ideje Alpe-Jadran in pomagala Haiderju popravljati ugled. Pri tem pa je treba še dodati, da šef KHD Feldner v ničemer ni odstopil od svojih protislovenskih stališč.

Zadnji rok za naš hit!

Z velikim naporom nam je uspelo zagotoviti še nekaj mest za Vestnikov hit 1989, ki nas bo v času od 6. do 8. oktobra popeljal na Brione (več o tem lahko berete na 5. strani). Tisti, ki se doslej še niste utegnili prijaviti v uredništvo (0 463/514300) ali pri agenciji Cartrans (0 463/512630), to lahko storite samo še danes in jutri. Predlagamo vam, da se odločite, saj vam bo sicer gotovo žal za imeniten dopust s prijatelji!

PREBERITE

- 2 Občni zbor Zveze slovenskih izseljencev
- 3 Heute im Slovenski vestnik
- 3 Kaj je „spornega“ v ustavi Slovenije
- 4 Koroška v zrcalu – smrtna nesreča dr. Jožeta Lukana
- 6 Nova knjiga o koroških Slovencih
- 7 Te dni na televiziji in v radiu
- 8 Franci Wieser zmagal v Borovljah



Otroci so z baloni razposlali vest o otvoritvi šole.

Oba deželna jezika „sta enakovredna!“

Dvojezična privatna konfesionalna ljudska šola Mohorjeve v Celovcu je tako rekoč uradna: včeraj jo je slovesno odprla ministrica dr. Hilde Hawličková, ki je izrazila zadovoljstvo nad dejstvom, da šola deluje v smislu medkulturnega učenja ter da opravlja pomembno nalogo vzgoje v duhu enakovrednosti obeh deželnih jezikov.

Hawličková je tudi poudarila, da je njeno ministrstvo od vsega začetka podpiralo idejo za tako ljudsko šolo v koroškem glavnem mestu (seveda pa se niti z besedico ni dotaknila dejstva, da bi morala pravzaprav vlada poskrbeti za javno dvojezično ljudskošolsko vzgojo otrok tudi v Celovcu). Šoli pa je predala tudi darilo, klavir in

ji tako izkazala naklonjenost. Pri tem pa je ostala sama, saj sta se namestnik deželnega glavarja Zernatto in celovski župan Guggenberger izgovarjala na to, bosta deželna vlada in mestni svet razpravljala o podpori šoli šele potem ko „bodo višji organi“ dokončno sprejeli sklep o podpori tej šoli.

V privatno dvojezično ljudsko šolo je letos vpisanih 41 učencev, direktor Mohorjeve Anton Koren pa je v otvoritvenem govoru izpostavil željo in prizadevanje vodstva šole, da bi najkasneje v treh letih število otrok naraslo na 100. Potreba po dvojezični ljudski šoli v Celovcu vsekakor obstaja. Več v naslednji številki.

„Was bin ich“, ne pa „Slovenska mladina diskutira s koroškim deželnim glavarjem“, tako bi se morala imenovati diskusijska prireditev, ki so jo s Haiderjem inscenirali organizatorji bajnega mladinskega festivala preteklo nedeljo v Celovcu. Ne le, da tako imenovana slovenska mladina festivalu zago-

KOMENTAR



IGORJA SCHELLANDRA

SLOVENCİ: HAIDER ÜBER ALLES?

tovo ni mogla biti resnični boter (izvzemimo glasbeni del). Razpravo z osporavanim šefom nemškonacionalnih svobodnjakov in sedanjim deželnim glavarjem lahko najbolje primerjamo z bivšim Lembkejevim televizijskim kvizom „Kdo sem jaz“, tako po videzu kot tudi po vsebinski plati: štirje kandidati smejo naivno postavljati vprašanja, glavni kandidat se z vsemi fintami izvija, publika pa ob vsaki še tako banalni zadregi ploska. Retorično spretni nasprotnik enakopravnosti slovenske manjšine (izpoved 1. 7. 1984 v Šentjakobu: Koroška bo svobodna šele, ko bo nemška...) je imel s slovenskim diskusijskim omizjem (Vospersnik, Lukan, Kuchling, Marketz) lažjo igro kot pa marsikaj z zaspanimi avstrijskimi novinarji v nedeljski televizijski „Pressestunde“. Kritičnim vprašanjem se je izmikal s smešnimi anekdotami; svoje sogovornike je skušal osmešiti, v koliko se niso že sami novinar Lukan je predrzen Haiderjev oče, češ da ni prebral Grenzlandjahrbucha, očitno preslišal, in Marketz je mu venomer zatrjeval, da je nas vseh deželni glavar!). Aplavze slovenske publike pa mu je uspelo izvesti zgolj zadeli nekaj neobveznih napovedi: kajpada se je Jörgl pripravil naučiti nekaj slovenskih besed, kajpada je Jörgl pripravljen razmišljati o morebitnih spremembah volilnega reda na Koroškem, kajpada mu je pri srcu tudi ugoden razvoj obeh narodnih skupin.

Bravo Jörgl! S strdjo se lovijo muhe, s prazno slamo in nekaj slaščicami pa Slovence!

Na boljšo propagandno prireditev, kakor jo je imel tokrat s Slovenci, Haider ne bo naletel v vsej Avstriji. Marsikaj o tem – in s tem v zvezi tudi o (res neizhodni?) dilemi slovenske politike s fenomenom nevarnega populista in demagoškega desničarja – povedo zaključne izjave ob prireditvi: Vospersnik je razpravo ocenil za konstruktivno in pozitivno. Lukan se je kritično opredelil do praznih besed ter dejal, da čaka na resnična dejanja, fajmošter Marketz pa je v dobrohotni besedni igri Haiderju ponujal namesto prsta kar celo roko...

Piš' me nekam – tako si je ob vsem tem dobrohotnem in previdnem šlatanju moral misliti ne samo marsikateri mladinec, temveč tudi starejši letnik. Figo naš deželni glavar – volilo ga je 29% volilcev, in zakaj naj bi bilo tako težko, da se ostalih 71% končno poživlja nanj? Klečeplazništva ni mogoče prodajati kot življenjsko voljo, slepega dialogiziranja ne kot konsekvantno razpravo in gnilih kompromisov ne kot politično borbo. Slovenska politika to vse bolj pozablja. Organizatorji – upajmo zadnje – tako plitve „Haider-for-himself“ inscenacije pa sploh.

Kralj Matjaž spi pod Peco in bo še dolgo spal. V nedeljskih nagovorih nam marsikdo rad zatrjuje, da se bo kmalu prebudil. Kdo to še verjame?

Redni občni zbor Zveze slovenskih izseljencev, ki je bil v nedeljo pri Pušniku v Ratenčah, je obiskalo lepo število bivših pregnancev. Med njimi je bilo tudi mnogo sorodnikov in znancev, ki se čutijo povezane z vsemi, ki so bili zaradi svojega porekla v času nacistične strahovlade pregnani z domov in so morali več let trpeti v raznih taboriščih. Udeležili so se tudi predstavniki narodnih organizacij ter predstavniki Zveze združenj borcev iz Slovenije.

Tudi letošnji občni zbor je bil povezan s kratkim kulturnim sporedom. Tako sta tokrat sodelovala moški zbor in tamburaški ansambel SPD „Jepa-Baško jezero“.



Predsedstvo ZSI med poročanjem

Občni zbor ZSI – Poziv k

Po uvodni pesmi je v imenu domačega društva spregovoril predsednik Franc Černut. Med drugim je dejal, da so morali bivši izseljenci svoje domove zapustiti zaradi zvestobe in ljubezni do svojega jezika in naroda. Kljub trpljenju so ostali zvesti svojemu rodu. Černut je s ponosom poudaril, da v njihovem društvu sodeluje tudi mnogo mladine, ki nadaljuje s tradicijo in ohranja narodno izročilo. Pod vodstvom Aleksa Šusterja je moški zbor ubrano zapel nekaj slovenskih narodnih pesmi, mladi tamburaši pa so pod vodstvom Erike Wrolich med drugim zaigrali venček narodnih, ki ga je za ansambel priredil Aleksander Černut. Lep kulturni prispevek članov domačega društva so udeleženci občnega zbora nagradili z močnim aplavzom.

Po otvoritvi je bila tudi tokrat najprej komemoracija za tistimi člani zveze, ki so v minulem letu za vedno odšli od nas. Ob tem so obudili spomin na leta pregnanstva, ko je bil naš narod obsojen na smrt in smo tudi koroški Slovenci morali skozi pekel preganjanja in trpljenja, skozi koncentracijska in izseljenska taborišča, se znašli v gestapovskih zaporih in na moriščih, kjer so krvniki v znamenju kljukastega križa uresničevali zločinske načrte nacističnega režima.

Podpredsednik Franc Černut, ki je izvedel komemoracijo, je zavzel tudi stališče ZSI k trenutni politični situaciji na Koroškem. V njem je med drugim poudarjeno, da bivši pregnanci s posebno zaskrbljenostjo sledijo razvoju, zlasti pri nas na Koroškem, saj je prav miselnost, kakršno razodeva svobodnjaški „Grenzland-Jahrbuch“ v preteklosti

že rodila brezmejno zlo. Nesramni izpadi predsednika svobodnjaške stranke in deželnega glavarja Haiderja proti umetnikom, znanstvenikom, funkcionarjem slovenskih organizacij in sploh proti vsem drugače mislečim, pa nehote spominjajo na metode, ki spadajo v preteklost.

Bivši izseljenci se čutijo solidarno povezani z vsemi, ki so bili žrtve zločinskega nacizma in njegovega nasilja, je nadalje poudarjeno v stališču. Ostati pa je treba pri resnici in zato je nesprejemljiva težnja, da bi nekdanje storilce vključili v krog žrtev. V to smer gre zahteva po spomeniku za tako imenovane odvedence iz leta 1949, med katerimi so bili, kot je dokazano, številni ilegalni nacisti in ljudje, ki so neposredno ali vsaj posredno sodelovali pri preganjanju koroških Slovencev in drugih protifašistov. Zato bi tak spomenik, je rečeno v stališču, pomenil izzivanje demokratične javnosti in žalitev vseh žrtev nacizma, pomenil bi eklatantno kršitev Avstrijske državne pogodbe, ki izrecno prepoveduje vsako poveljevanje nacizmu in njegovih zločinov.

V stališču izseljenci zavračajo tudi poskuse, da bi med žrtve nacističnega preganjanja uvrstili najrazličnejše skupine ljudi, ki so med vojno ali po razsulu Hitlerjevega rajha kot naplavina ostali na Koroškem. Pri tem gre predvsem za tri skupine: Kočevarje, Nemce z Južne Tirolske in Kanalcane. Njihova usoda je bila povsem drugačna od tiste, ki je zadela koroške Slovence, zato tudi ni možno medsebojno obračunavanje, kadar je govor o žrtvah nacističnega režima. Na osnovi dogovora

obeh diktatorjev Mussolinija in Hitlerja so Kočevarje najprej preselili na južno Štajersko, kjer so zasedli domove v Srbijo pregnanih Slovencev, medtem ko so se Kanalcani in južnotirolski Nemci opredeljevali za Nemčijo in so mnogi od njih prevzeli posestva izseljenih koroških Slovencev. V vseh treh primerih je bila preselitev izvedena na podlagi prostovoljnosti in ob odkupu njihovih domov. Temu nasprotno pa so bili koroški Slovenci nasilno pregnani kot „sovražniki države in naroda“, njihovo imetje pa je bilo zaplenjeno.

Predsednik Jože Partl je v svojem govoru zavzel stališče k našim notranjepolitičnim problemom in izrazil zaskrbljenost zaradi neenotnosti obeh slovenskih osrednjih političnih organizacij. Menil je, da ima ZSI vso pravico pozvati organizacijo k enotnosti, kadar gre za osnovne pravice naše narodne skupnosti. Šolsko vprašanje ni edini vzrok, ki je privedel do nesoglasij. Vsi odklanjamo novo šolsko ureditev, vendar moramo živeti z njo. Partl je kritiziral obe organizaciji tudi glede sosveta, ker se pri imenovanju članov v ta forum nista ozirali na bazo, in menil, da svobodnjaška stranka ne bi smela imeti možnosti odločanja o tem, kdo bo predsednik sosveta. A kljub temu moramo skrbeti za to, da razdor med nami ne bo postal še večji. Opozoril je na proslavo 70-letnice koroškega plebiscita, ki bo zagotovo zopet priložnost za vnašanje cepitve med nami. Odločno je zavrnil sodelovanje koroških Slovencev na takih prireditvah, kjer nas prikazujejo kot poražence.

Ob sprejetju ustavnih sprememb v Sloveniji, ki ji zago-



V Borovljah vse nared za premiero

V Borovljah je za premiero novega gledališkega dela tako rekoč vse nared. V hali 7 bivše Kestag se že pripravljajo na generalko, tudi dvorana je že opremljena za tehnično zahtevno odsko uprizoritev. Kot je znano, so vstopnice za premiero prihodnji ponedeljek in nadaljnje predstave na voljo pri krajevnih prosvetnih društvih, na tajništvu SPZ in potovalnih agencijah. „Buge waz primi gralva Venus“ – ena lepa igra je novo odsko delo, ki naj bi ga videl vsak ljubitelj gledališča!



Slika: Kokot

enotnosti

taavlajo več svobode in suverenosti, je Partl izrazil svojo solidarnost z brati v Sloveniji in prepričanje, da bo narod, ki si je znal priboriti svojo svobodo v veliko težjih časih, zmogel premostiti tudi sedanje težave.

Občni zbor je pozdravil tudi predstavnik ZZB Slovenije iz Kamnika tov. Merčun in izjavil, da slovenski narod ne želi nikakršnih sprememb meja, temveč da bi se koroški Slovenci znotraj Avstrije počutili svobodne in bili hkrati del slovenskega naroda.

V imenu NSKS je občni zbor pozdravil dv. sv. dr. Pavel Apovnik. Sprejel je kritiko ZSI v zvezi s sosvetom in menil, da bi moral biti koordinacijski odbor obeh organizacij bolj učinkovit in da bi skupna stališča morali izdelati znotraj manjšine. Apeliral je na enotnost pri bližajočih se proslavah koroškega plebiscita, zlasti pa pri ljudskem štetju leta 1991, ko bo zopet na vrsti vprašanje po jeziku oziroma narodni pripadnosti. Poudaril je, da bi se vodstva narodnih organizacij morala zavedati svoje odgovornosti do narodne skupnosti.

O vprašanih pokojnin oz. podpor iz socialnega sklada za žrtve nacizma sta navzoče seznanila častni član ZSI dr. Franci Zwitter in član pristojne komisije pri koroški deželni vladi Hanzi Ogris.

Občni zbor je za predsednika ponovno izvolil Jožeta Partla in potrdil tudi ostale člane predsedstva in odbora. Ob koncu so udeleženci sklenili pozvati obe osrednji organizaciji k večji enotnosti ob eksistenčnih vprašanih slovenske narodne skupnosti na Koroškem.

Andrej Kokot

Kaj je „spornega“ v ustavi Slovenije?

„Slovenski narod se je združil z narodi Srbije, Hrvaške, Makedonije, Črne gore ter Bosne in Hercegovine v enotno državno skupnost, v federativno Jugoslavijo, zasnovano na načelih resnične ljudske demokracije in enakopravnosti narodov, svobodno, po svoji volji na podlagi pravice vsakega naroda do samoodločbe, vstevši tudi pravico do odcepitve in združevanja z drugimi narodi...“ To je deklaracija delegacije slovenskih odposlancev, ki so jo po sklepu Kočevskega zbora vgradili v ustavni akt nove Jugoslavije na 2. zasedanju Avnoja novembra 1943 v Jajcu. Kaj je torej v dopolnilih k ustavi Slovenije, ki so bila sprejeta prejšnjo sredo, zgodovinskega? Pravzaprav ne veliko.

V najusodnejšem času se je slovenski narod odločil, da vstopa samo v skupnost enakopravnih narodov in si zadržal pravico, da v primeru, da v njej ne bo mogel uresničevati svojih interesov in svoboščin, iz nje lahko tudi izstopi. Sedanja ustavna dopolnila so torej bolj revitalizacija že takratne opcije o sožitju v Jugoslaviji. Zgodovinska pa so postala predvsem zaradi političnih reakcij v Jugoslaviji, zaradi pritiskov na slovensko skupščino, na slovensko predsedstvo in ceka partije. Akt sprejemanja dopolnil je zgodovinski predvsem tudi zato, ker v Jugoslaviji zvezni organi doslej še nikdar niso postopali tako protustavno, s tolikimi preudici kot tokrat. V oporekanju skladnosti dopolnil z zvezno ustavo so torej zvezni organi in organizacije (predvsem zvezni CK ZKJ) v kar se da največji meri kršili zvezno ustavo, ki so jo na različne načine in največkrat z nesprejemljivimi metodami „brnili“ pred Slovenci.

Sprejem dopolnil po meri Slovenije pa bo prišel v zgodovino tudi zato, ker Slovenci prvič v povojni Jugoslaviji niso klonili pred pritiski z juga in so z aktom o enakopravnih odnosih med narodi in republikami odprli vrata demokratični prenovi tudi v ostalih republikah. Strojena je bila torej poteza, ki spodbuja k hitrejšemu vzpostavljanju enakopravnih odnosov.

Slovenija v jugoslovanski skupnosti z 8% prebivalstva in 12% zaposlenih ustvarja preko 20 odstotkov skupnega nacionalnega proizvoda, 25% izvoza, 30% konvertibilnega izvoza in temu ustrezno pokriva tudi skupne jugoslovanske zvezne potrebe.

Tu pa nastopi bistveni problem!

Slovenska samostojnost, kakršno predvideva nova ustava, vključuje tudi ekonomsko suverenost repu-

blike, saj pravi, da „v Sloveniji delovni ljudje in občani svobodno odločajo o svojem delu in rezultatih dela in prosto razpolagajo z naravnimi viri...“ V interpretaciji to pomeni, da bo Slovenija odslej najprej zadovoljevala svoje ekonomske potrebe in da bo skupne potrebe federacije deležno pokrivala le na osnovi soglasja. To pa za zagovornike dogovorne ekonomije na jugovzhodu države pomeni pripiranje pipe ali, kot pravijo nekateri, da je slovenska krava dobila mastitis.

Naslednje „sporno“ dopolnilo govori o uporabi slovenskega jezika na področju republike, kar velja tudi za zvezne organe, in akte, ki bi bili izdani v nasprotju s tem, razglasa za neveljavne. S tem se Slovenija želi zavarovati tudi pred morebitnimi podobnimi neprijetnostmi kot je bilo lanskoletno sojenje četverici pred vojaškim sodiščem v Ljubljani v srbohrvaškem jeziku.

Ob razmejitvi pristojnosti Slovenije do federacije je največ hude krvi povzročilo dopolnilo, ki pravi, da je na področju Slovenije za razglasitev izrednih razmer in uporabo oboroženih sil pristojna samo slovenska skupščina in da brez njenega soglasja nihče ne sme odrediti kakršnihkoli ukrepov v zvezi z njimi. Vsebinsko tega dopolnila so nekateri, predvsem uvaljci izrednega stanja na Kosovu, razglasili za pravi upor, in že kar isti mah zahtevali „ureditev“ razmer v Sloveniji s silo.

Po nekaj spolitiziranih protislovenskih mitingih (Tito-grad, Novi sad) pa se stanje umirja in upati je, da so gorečnejši razumeli poziv predsednika vlade Markovića, da bi bilo treba notranje sile v večji meri usmerjati v razreševanje gospodarske krize kot pa v medsebojno obračunavanje med republikami.

Jože Rovšek

HEUTE
IM

Die Seite
für unsere deutschsprachigen Leser/innen

SLOVENSKI
VESTNIK

Zentralverband gegen Mißbrauch des Alpen-Adria Gedankens

Die FPÖ-Veranstaltung „Volksgruppen im Alpen-Adria-Raum“ vom Wochenende kann nur als Mißbrauch des Alpen-Adria Gedankens gewertet werden, heißt es in einer Aussendung des Zentralverbandes slowenischer Organisationen in Kärnten.

Es ist bekannt, daß gerade die Kärntner FPÖ bisher für die Volksgruppen im Alpen-Adria-Raum gar nichts übrig hatte und eigentlich alle slowenenfeindlichen Aktionen in Kärnten initiiert hatte.

Die Politik der Spaltung der Volksgruppen kam auch bei der Veranstaltung am Wochenende klar zum Ausdruck: weder die Slowenen aus Italien, die Italiener und Ungarn aus Slowenien, die Volksgruppen aus dem Burgenland, die Slowenen aus

Ungarn – um nur einige zu nennen – wurden eingeladen. Ebensowenig der Zentralverband. Sehr wohl aber wurden politische Emigrantenorganisationen eingeladen, wobei man eine Brückierung Sloweniens und Kroatiens durch die Einladung von Ustascha-Vertretern durchaus in Kauf nahm.

Der Zentralverband bedauert, daß sich der Obmann des Rates der Kärntner Slowenen Dr. Grilc dafür hergab, durch seine Anwesenheit der Kärntner FPÖ zu helfen ihre wahre Volksgruppenpolitik zu verschleiern.

Eine Volksgruppenvertretung, die sich auf die Ebene von politischen Emigrantenorganisationen begibt ist auf dem Weg der Selbstaufgabe.

Private zweisprachige Volksschule offiziell der Bestimmung übergeben

Am Montag wurde die zweisprachige private konfessionelle Volksschule der Hermagoras offiziell eröffnet. Hauptrednerin war Bundesministerin Dr. Hilde Hawlicek, die ihrer besonderen Freude Ausdruck verlieh, daß diese Schule von ihrem Konzept her ein Ort des interkulturellen Lernens und der Gleichwertigkeit beider Landessprachen ist.

Dr. Hilde Hawlicek strich auch hervor, daß das Unterrichtsministerium die Verwirklichung der Schule von Beginn an unterstützte und überbrachte als Eröffnungsgeschenk auch noch ein Klavier. Damit blieb Hawlicek im Reigen der Vertreter der Politik allein, ja sogar im Widerspruch zu Landeshauptmannstellvertreter

Zernatto und Bürgermeister Guggenberger, die ihrerseits betonten, sie wollen in der Frage von Förderungen für diese zweisprachige Schule in der Kärntner Landeshauptstadt keinerlei Vorreiterrolle spielen, sondern abwarten, was „höhere Gremien“ beschließen werden.

Daß Klagenfurt eine zweisprachige Volksschule benötigt, dokumentieren viele Elterninitiativen, die sich um die Errichtung einer öffentlichen zweisprachigen Volksschule bemühten, aber auch die Tatsache, daß schon im ersten Jahr in die private Schule der Hermagoras 41 Kinder eingeschrieben wurden. Ziel der Schule: in drei Jahren 100 Kinder zu unterrichten.

Ausgesiedeltenverband fordert einheitliche Slowenenpolitik

Bei der Vollversammlung des Verbandes der slowenischen Ausgesiedelten hat der Obmann dieser Vereinigung, Jožko Partl, die beiden zentralen politischen Organisationen der Kärntner Slowenen aufgefordert, in den existentiellen Fragen der Volksgruppe eine einheitliche Politik zu betreiben. Kritik wurde auch bezüglich der Beschikung des Volksgruppenbeirates geübt. Den beiden politischen Organisationen wurde vorgeworfen bei dieser Entscheidung die Basis übergangen zu haben.

Kritisiert wurde auch die Absicht, den 1945 Verschleppten in Klagenfurt ein Denkmal zu errichten. Wie bekannt, waren unter ihnen zahlreiche illegale Na-

zis, die bei der Verfolgung der Kärntner Slowenen und anderen Antifaschisten mitgewirkt haben. Weiteres lehnt der Verband eine Zuordnung der Deutschen aus Kočevje, Südtirol und aus dem Kanaltal zu den Opfern des Faschismus ab, da diese Gruppen im Einvernehmen mit den beiden Diktatoren Mussolini in Hitler ihre Besitze verkauft haben, um die Liegenschaften der vertriebenen Kärntner Slowenen zu übernehmen, wogegen die Slowenen in Kärnten zwanghaft vertrieben und als „Feind des Staates und Volkes“ bezeichnet wurden.

Auch gegen das „Grenzlandjahrbuch“ der FPÖ wurde protestiert.

ALPE-ADRIA
BUGE WAZ PRIMI
9. oktober

EKSUTK

NEUE KÄRNTNER KUNST



Dr. Jože Lukan izgubil življenje v Karavankah

Po treh dneh iskanja so gorski reševalci našli dr. Jožeta Lukana mrtvega v žlebu pod Grlovcem v Karavankah.

Ponesrečeni se je rodil 11. marca 1944 na Zgornjih Jezercih nad Vrbo kot eden izmed šestih otrok v delavsko-kmečki družini Ane in Pavla Lukana. Po ljudski in glavni šoli v Vrbi je obiskoval učiteljske v Celovcu, nato pa eno leto poučeval na ljudski šoli v Šentprimozu. Za tem je študiral germanistiko in zgodovino na dunajski univerzi. Po opravljeni diplomji je krajši čas poučeval v Wolfsbergu in nato opravil doktorsko disertacijo o političnem delovanju Franca Grafenauerja, narodnega voditelja koroških Slovencev. Poleg tega je soavtor učbenika za pouk koroške zgodovine na srednjih šolah. Imel pa je tudi številna predavanja o koroških Slovencih po vsej Avstriji. Zadnje obdobje je kot srednješolski učitelj poučeval nemški jezik in zgodovino na celovski gimnaziji v Jergitsch-Strasse.

Z družino si je zgradil lasten dom v Borovljah in se takoj vključil v kulturno in komunalnopolitično delo, deloval je v Slovenskem prosvetnem društvu Borovlje in pri boroveljski Volilni skupnosti.

Njegovo mlado življenje je pretrgala nesreča v gorah. Kot navdušen in izkušen planinec je preplezal večino evropskih vršacev in znan je bil po tem, da je iskal nove poti in osvajal gore po dotlej nepreplezanih stenah.

V sredo, 27. 9. se je odpravil v smeri proti Grlovcu. Ker se ni vrnil, so ga začeli iskati. Poleg kolegov s šole sta se vključili ekipi gorske reševalne službe iz Borovelj in Celovca, domači gasilci in alpinistična skupina žandarmerije, sodeloval pa je tudi helikopter za reševanje v gorah. Po treh dneh napornega iskanja ga je bolj po naključju v enem izmed žlebov v Kotli pod Grlovcem našla skupina boroveljskih reševalcev. Zdravnik je ugotovil takojšnjo smrt, saj je očitno padel z višine več kot 70 metrov.

Za Jožetom Lukanom bo med nami ostala boleča praznina. Ženi, otrokoma, materi in ostalim sorodnikom velja naše iskreno sožalje.

Več dohodkov, več izdatkov...

DOBRLA VAS. – Finančno stanje občine Dobrla vas je ugodno; letos je namreč zabeležila znatno več dohodkov (predvsem iz obrtnega davka) kot je pričakovala. Zato so na občinski seji sklenili izvesti tudi več načrtov, ki so jih morali doslej odlagati zaradi pomanjkanja denarja. 5,5 milijona šilingov bodo dodatno uporabili za gradnjo oziroma popravilo cest, 650.000 pa za boljšo osvetljavo cest.

Mnogo zanimivosti na Internautici

CELOVEC. – Od 11. do 15. oktobra bodo na celovškem sejmišču organizirali drugo razstavo čolnov, jadrnic in drugih rekvizitov za vodni šport. Sejem, ki se imenuje „Internautica“, bo odprt vsak dan od 9. do 18. ure, ogledali pa si boste 20 različnih jadrnic – pa tudi pestro ponudbo motornih čolnov. Poleg tega pa bodo poskrbeli še za druge zanimivosti: za revijo mode za kopanje, za pravo „obalno restavracijo“ itd.

Nova obvoznica

KOŽENTAVRA. – Deželni svetnik Ramsbacher je napovedal, da bo za Kožentavro nujno potrebna obvoznica, ki bo zagotovila več varnosti in miru v kraju, skozi katerega noč in dan vozijo avtomobili in tovornjaki preko Ljubelja.

Maksa Kanziana ni več med nami

V četrtek, 28. septembra smo se na rožeškem pokopališču poslovili od izredno priljubljenega in zaslužnega Maksa Kanziana p.d. Kocjana iz Rožeka. Po daljši težki bolezni je umrl v 82. letu starosti in tako svojcem kot vsem drugim, ki so ga poznali, povzročil veliko žalost.

Pokojni je bil napreden kmet, zadružnik, prosvetaš, komunalni politik – dolga leta občinski odbornik in podžupan – ter navdušen planinec in oboževalec planinske koče na Bleščeči.

Maks Kanzian je bil zelo priljubljen predvsem zaradi tega, ker ga je odlikovalo plemenito načelo, da je spoštoval tudi mnenje drugače mi-



Sonja Morič (v sredini) je na veselici Gorjancev „ujela“ zajca.

„Fantje iz Podjune“ na Gurah

ŠENTKANDOLF. – Vselej, ko ob koncu meseca septembra Slovensko prosvetno društvo Gorjanci iz Kotmare vasi priredi „Veselico Gorjancev“ pri Pušniku v Šentkandolfu, se med obiskovalci razvije vesela družabnost in prijetna domačnost. K temu veliko doprinejajo tudi „Fantje iz Podjune“ (oz. „Die fidelen Unterlandler“), ki so na Gurah s svojim repertoarjem melodij zelo priljubljeni. Po svoje pa k razpoloženju

prispevajo tudi društveni pevci, ki so tokrat pod vodstvom Jožka Packa zapeli v mešanem sestavu in kot moški zbor. Privlačnost srečolova pa je bil veliki zajec, ki ga je podarila družina Živkovič, prejela pa Sonja Morič iz Čahorč.

Iščemo absolventa (-ko) trgovske akademije ali trgovske šole z znanjem obeh deželnih jezikov. Ponudbe pošljite pod šifro „Podjuna“ na uredništvo Slovenskega vestnika.

Bo Janko Pajank postal župan? – Proti osamosvojitvi Bistrice?

PLIBERK. – Kakor smo že poročali, bo dosedanji pliberški župan Franz Mikusch odstopil še ta mesec. S to napovedjo se je ukvarjala tudi občinska SPÖ in sklenila za Mikuschevega naslednika predlagati mestnega svetnika Janka Pajanka. Spremembo v vodstvu občine bi lahko SPÖ izvedla skupno z ÖVP že kar na naslednji občinski seji; seveda v primeru, če se bo ÖVP držala dogovora z SPÖ. Kot je znano, je namreč ÖVP po zadnjih občinskih volitvah sklenila za župana podpreti

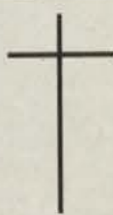
socialista, samo da je SPÖ razdrla prejšnjo koalicijo z EL.

Očitno pa pliberška SPÖ želi z imenovanjem Pajanka za novega župana oslabiti tudi gibanje za ponovno vzpostavitev samostojne bistrške občine. Kot smo poročali, se tam prebivalstvo namreč prizadeva za odcepitev od pliberške občine. Pajank pa je bil pred združitvijo s Pliberkom odbornik v nekdanji samostojni občini Bistrice.

Občani so proti odlagališču

VERNBERK. – Za Podkloštom in Rožekom zdaj tudi občani Vernberka protestirajo proti načrtu, da bi v tej občini odprli centralno odlagališče odpadkov za ves okraj Beljak-dežela. Na posebnem zborovanju so od deželnega svetnika Schillerja zahtevali izjavo, da so načrti za depozit v Vernberku dokončno umaknjeni. Toda Schiller je napovedal le, da bodo do 15.

oktobra zaključene vse začetne raziskave, tako da bo lahko šele po tem času napovedal, v kateri izmed treh občin bodo skušali dejansko uresničiti osrednje odlagališče. Spričo protestov prebivalcev pa je Schiller še pripomnil: „Če te deponije politično ne bomo mogli rešiti, bomo pač morali iskati druge možnosti, ki pa bodo zagotovo dražje.“



V globoki žalosti sporočamo, da nas je v sredo, 27. septembra t. l. nepričakovano v 46. letu svojega še mladega življenja zapustil moj dragi mož, najin oče, moj sin, naš brat, gospod

mag. dr. Jože Lukan
srednješolski učitelj

Od dragega pokojnika smo se po njegovi želji poslovili v ožjem družinskem krogu v ponedeljek, 2. oktobra t. l. na pokopališču v Borovljah.

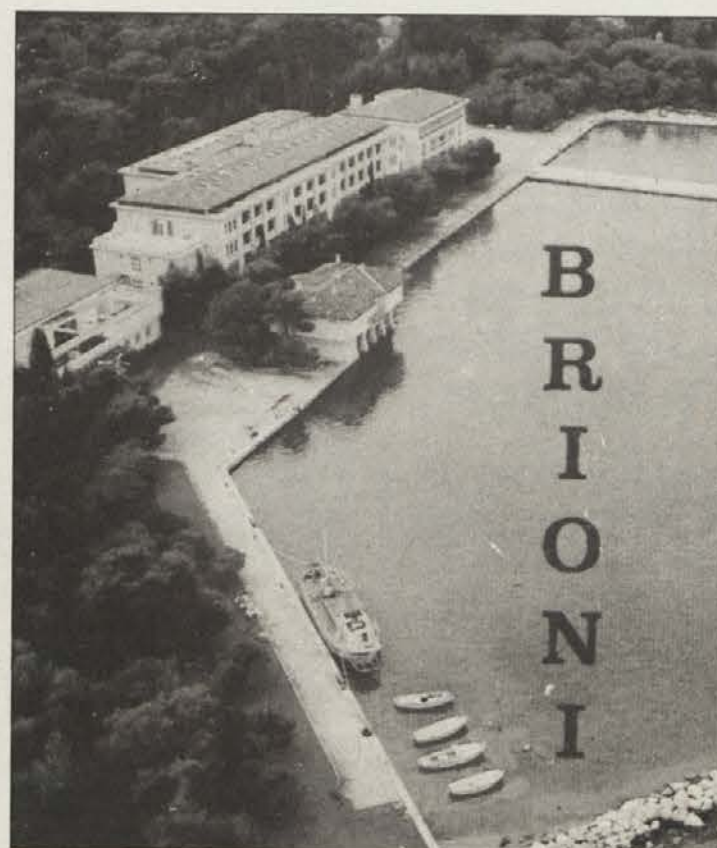
žalujoči:
žena **Edith** z otrokoma **Mileno** in **Krištofom**,
mati **Ana**,
brata **Walter** in **Ivan** z družinama,
sestri **Elfi**, **Anči** in **Marjanca**
v imenu vseh sorodnikov.

Za izrečeno sožalje se vsem zahvaljujemo, posebna zahvala velja tudi članom gorske reševalne službe iz Borovelj in Celovca, požarni brambi Borovlje ter alpinistični skupini boroveljske žandarmerije.

Borovlje, Zgornje Jezerce, Dunaj, Vetrinj, Celovec, dne 2. oktobra 1989



Arheološke izkopanine pričajo o zgodnji poselitvi Brionskih otokov



V cerkvi sv. Germana lahko obiščete trajno razstavo kopij fresk ter glagolitskih dokumentov iz Istre.



Izlet na otoke Brione je tudi izlet v skoraj nedotaknjeno naravo.

Od 6. do 8. oktobra za samo 1.380 šil.:

S Slovenskim vestnikom na čudovite Brione



Cerkov sv. Marije

Brioni, to so skupina otokov, ki pomenijo lepoto in mir. Brioni, le tri kilometre severozahodno od Pulja, so polni naravnih in kulturnih znamenitosti, zaradi katerih so bili leta 1984 razglašeni za narodni park.

Brioni pa so tudi pojem izdatnega počitka, velike zabave in obilne ponudbe. Tam vsak najde svoje: prvi živalski vrt, drugi muzej, tretji pa razvedrilo ob športu.

Slovenski vestnik v sodelovanju s potovalno agencijo Cartrans prireja letošnji hit, torej izlet za svoje bralce in prijatelje, prav na te Brione. Vse to pa za neverjetno nizko ceno – samo 1.380 šilingov.

Poglejmo, kaj vse je vključeno v to ceno: pot tja in nazaj, prevoz na Brione z

ladjo, prenočišče v izvrstnem hotelu, 3 kosila, 1 večerja, 2 zajtrka, pa še gala večerja. K temu pa sodi seveda tudi atraktivna vožnja z veliko ladjo okrog Brionskih otokov. Udeleženci pa se bodo tudi odlično zabavali, saj bo poseben ansambel igral za ples in razpoloženje kar oba večera bivanja na Brionih.

Smo zbudili vaše zanimanje? Vse podrobnejše informacije prejmete v uredništvu SV (telefonska številka 0463/514300-30 do 34), seveda pa vas bomo o našem hitu obširneje seznanili v naslednjih številkah našega lista.

Torej, zaznamujte si v vaš koledar: od 6. do 8. oktobra gremo vsi s Slovenskim vestnikom na Brione!



CARTRANS



Reisebüro Gesellschaft m.b.H.
turistična agencija

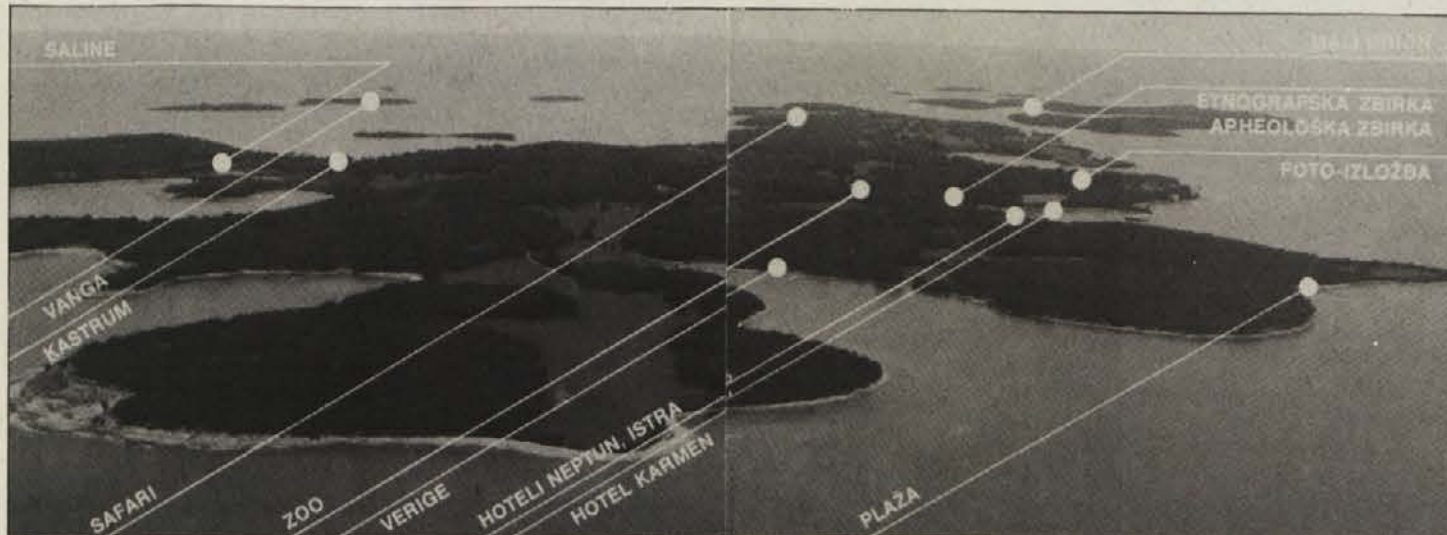
Paulitschgasse 7
A-9020 Klagenfurt/Celovec

telefon: 0 42 22 - 51 26 80
51 26 25
56 6 49

telex: 042-2787 istit

teletex: 232-3422390 cartran

Bankverbindung / bančna zveza:
Zveza slovenskih zadrug
Celovec / Klagenfurt
(BLZ 39100) Kto: 33456



Čudoviti svet Brionskih otokov, ki ga je težko opisati, zato ga je treba obiskati – s Slovenskim vestnikom!

**Prijave
so možne
še do
4. 10. 89!**

Pokličite Sloven-
ski vestnik (0 463)
51 43 00/40 ali na turi-
stično agencijo Cartrans
(0 463) 51 26 80.

SLOVENSKA
ŠTUDIJSKA
KNJIŽNICAMikschallee 4, telefon
(0 463) 32385 - 9020
CelovecUčimo se
slovenskoANDOLJŠEK&JEVŠE-
NAK&KOROŠEC:

Povejmo slovensko: učbenik obsega približno 1600 pojmov, ki se nanašajo na najpogostejše situacije vsakdanjega življenja... 200 str. + 4 kasete + slovnica

GRADIŠNIK J.

Še znamo slovensko?

Knjiga je namenjena vsem, ki bi si hoteli obnoviti morda že pozabljeno jezikovno znanje ali izboljšati svoje govorjenje in pisanje... Celje: Mohorjeva družba. - 149 str.

INZKO V.

Učimo se slovensko = Wir lernen Slowenisch. - Celovec: Mohorjeva založba. - 148 str.

JUG-KRANJEC H.

Slovenščina za tujce: učbenik je namenjen pouku slovenščine kot tujega jezika na začetni in pri nadaljevalni stopnji. - 5. izd. - Lj.: Filozofska fakulteta. - 302 str.: ilustr.

MESSNER J.

Naša lepa beseda: radijski jezikovni pogovori. - Celovec: Drava. - 136 str.

PARNWELL E. C.

Nemško-slovenski slikovni slovar. - Oxford: Oxford University Press; Lj.: Cankarjeva založba. - 96 str.: barvne ilustr.

OXFORD-DUDEN-

Cankarjeva založba - nemško-slovenski slikovni slovar. - Mannheim: Bibliographisches Institut; Lj.: Cankarjeva založba. - 854 str.: ilustr.

SCARRY R.

Moj prvi slikovni slovensko-angleško-nemški slovar. - Murska Sobota: Pomurska založba. - 98 str.: barvne ilustr.



Avtor Bogataj v pogovoru z Josefom Guttenbrunnerjem.

Nova knjiga o
koroških Slovencih

Vodja slovenskega oddelka pri deželnem studiu avstrijskega radia oz. televizije v Celovcu Mirko Bogataj je napisal knjigo „Die Kärntner Slowenen“. Založila in izdala jo je celovška Mohorjeva založba. Predstavitel knjige je bila pretekli četrtek v Celovcu. Vodja založbe dipl. inž. Franc Kattinig je ob tej priložnosti pozdravil avtorja Mirka Bogataja in bivšega predsednika koroškega deželnega zbora Josefa Guttenbrunnerja, ki je zbranim novinarjem in drugim gostom spregovoril o Bogatajevi knjigi.

Mirko Bogataj se s tem pridružuje avtorjem del o koroških Slovencih, vendar je njegov pristop oziroma povod za tako delo povsem drugačen. Avtor s tem skuša opozoriti na njegovo (in ne samo njegovo) krivico, storjeno do svojih otrok, ker jih ni naučil slovenskega jezika. Knjigo zaključuje stavek: „Ich werde mit meinen Enkeln wieder slowenisch sprechen“, namenjen pa je hčerki Evi. Tega in še mnogih drugih citatov iz Bogatajeve knjige se je poslu-

žil Josef Guttenbrunner, ki je na predstavitvi spregovoril o avtorju in njegovi knjigi. Dejal je, da je to knjiga, ki sili v ponovno branje nekaterih odstavkov in ki bralcu da misliti. Bil pa je tudi mnenja, da je knjiga morda preveč optimistična, ker je koroška stvarnost čestokrat zelo oddaljena od želja. Sicer pa je menil, da je knjiga dober informator o Slovencih na Koroškem in jo kot tako priporočil bralcem. Bogataj se je ob pisanju poslužil virov iz znanih publikacij, ki so bile objavljene v teku povojnih let, v obdobju, ki ga tudi sam opisuje. Avtor pomembne dogodke interpretira po svoje in rešitev problemov vidi v dialogu med večino in manjšino. Verjetno bo sem in tja naletel na kritične pripombe, zlasti tistih, ki so pomembne zgodovinske trenutne doživljali sami ali nanje celo odločilno vplivali.

Želeti je, da bi knjiga našla mnogo bralcev. Kupiti jo je možno tudi v obeh slovenskih knjigarnah v Celovcu, cena za izvod pa znaša 298 šilingov.

KKZ prireja od 7. do 15. 10.
Primorske dneve na Koroškem

Letošnji 4. Primorski kulturni dnevi, ki jih prireja Krščanska kulturna zveza v Celovcu skupaj z Zvezo slovenske katoliške prosvete v Gorici in Slovensko prosveto v Trstu ter s krajevnimi društvi, obsegajo osem prireditev v različnih krajih po južnem Koroškem.

V soboto, 7. oktobra (19.00) bo v kinodvorani na Bistrici v Rožu srečanje glasbenih šol iz Gorice in Koroške, ki ga soprireja SPD Kočna iz Sveč.

V nedeljo, 8. oktobra bo v farni dvorani v Selah koncert, na katerem bodo nastopili: mešani pevski zbor „Sedej“ in pevska skupina „Števerjanci“, ki jo vodi Tomaž Tozon, gostoval pa bo tudi dekleški zbor „Alenka“ pod vodstvom Anke Černic iz Števerjana. Koncert prireja Pevsko društvo v Selah. Naslednji dan, v ponedeljek, 9. 10. (19.30) bodo v Katoliškem domu prosvete v Tinjah odprli razstavo Zore Koren-Sterk iz Trsta, nato pa bo literarni večer tržaških ustvarjalcev. Nastopil bo tudi MePZ Lipa iz Velikovca pod vodstvom mag. Berteje Logarja. Prireditev bosta skupno organizirala dom v Tinjah in PD Lipa.

V torek 10. 10. (19.30) bo v Slomškovem domu v Celovcu o Maksu Fabianiju, kraškem arhitektu za donavsko monarhijo, predaval prof. Marko

Pozzetta, ki bo predavanje popestril z diapozitivi. Na prireditve vabi Slovensko kulturno društvo v Celovcu.

Prav tako v Tischlerjevi dvorani v Slomškovem domu bo v četrtek, 12. oktobra (19.30) okrogla miza na temo „Pomen narodnih skupnosti v prostoru Alpe-Jadran iz kulturnega, političnega in gospodarskega vidika“. Na razpravi, ki jo bo vodil dv. sv. dr. Pavle Apovnik, bodo diskutirali predstavniki iz treh sosednjih dežel Furlanije-Juljske krajine, Slovenije in Koroške.

V soboto, 14. 10. (19.30) bo v farni cerkvi v Šmihelu multimedialna predstava „Bodi svetloba“, ki vključuje besedila iz sv. pisma. Izvedla jo bosta Radijski oder in gledališki krožek Slovenskega kulturnega kluba iz Trsta. Na prireditve vabi KPD Šmihel. Dan za tem pa bo prireditev ob istem času v Šentilju, nanjo vabi tudi KP Šentilj.

4. Primorske kulturne dneve na Koroškem bodo zaključili v nedeljo, 15. oktobra ob 19.30 v gostilni pri Šoštarju v Globasnici z gledališko predstavo Branislava Nušiča „Kaj bodo rekli ljudje“. Nastopila bo gledališka skupina iz Štandraža (režija Emil Aberšek). Prireditve soorganizira SKD Globasnica.

Kvartet bratov Smrtnik je pravkar izdal svojo prvo kaseto. Tako imajo ljubitelji petja teh priljubljenih fantov možnosti, njihovo pesem poslušati tudi doma. Cena za kaseto znaša 120 šilingov.

Ivan Dolenc
Za dolar
človečnosti

Minilo je še pol ure in nekateri gostje so že odhajali. Dva strežnika sta začela odnašati iz sobe prazne čaše in papirnati odpad.

K nam, ki smo še vedno sedeli v svojem kotu, je prisedel časnikar mestnega dnevnika. Popisal je naše zgodbe, kot sem mu jih v naglici pretolmačil. Zdaj sem zvedel, da je eden od obeh samskih Madžarov čevljar, drugi pa vrtnar. Časnikar se je zelo začudil, da nismo vsi Madžari. Razodel nam je, da priseljencev ponavadi ni sem, ker pač še za domačine ni dela, če niso farmarji, da

pa je mesto izjemoma povabilo madžarske begunce in jim s tem izkazalo svojo naklonjenost.

„Kaj pa možnosti za zaposlitev?“ sem ga naglo vprašal.

„Za to bo dovolj časa še jutri,“ mi je odgovoril. „Danes se kar malo privadite novemu kraju in se razglejte.“

In spet smo sedeli brez besed za mizo in se ozirali naokrog. V mestni dvoranici pa je bilo samo še kakšnih pet, šest meščanov, ki so stali pred svojo županjo in ji

vneto obljubljali svojo pomoč pri volitvah.

Nekje po peti uri – zunaj je bila že tema – se je vrnil priseljski uradnik.

„Ste pripravljeni za odhod?“ je vprašal in se prijazno nasmehnil.

„Kam gremo? Na farme?“ se je dvignil Šandor.

„Na farme?“ je zategnil uradnik. „Ne. Tisto je bil nesporazum. Na farmah zdaj nihče ne dobi dela... Zaenkrat boste počakali v hotelu.“

„Spet v hotel?“ je vzkliknila Šandorjeva žena.

„Kaj je rekel?“ je vprašal čevljar.

„Meni je vseeno,“ je pripomnil mladenič, ki je bil po poklicu vrtnar. „Saj se nam nikamor ne mudi.“ Imel je dekleški glas.

„Vaša prtljaga je že v hotelu. Pri vratarju vas čaka.“ Uradnik se je napotil proti vratom.

Z vljudnim poklonom smo se poslovili od županje in njenih oboževalcev.

Pred mestno hišo sta stala ista dva taksija, s katerima smo se pripeljali. Ker je bilo na cesti zelo mrzlo, smo se naglo vkrcali in še bolj naglo zaprli vrata za seboj. Zunaj je glasno zavijal veter.

Hotel „Prerija“ je stal na Prvi cesti, nedaleč od postaje. Pred vhodnimi vrati je slo-nelo nekaj Indijancev in Indijank. Stiskali so se k toplim stenam kratke veže, kamor ni več segel ledeni veter. Menda so pravkar prišli iz pivnice, v katero so vodila vrata s ceste.

Naši kovčki so bili zbrani pred vratarjevim pultom. Uradnik nam je pojasnil, da nas čaka večerja v restavraciji „Pri kitajskem zmaju“, to pa smo videli iz taksija, preden smo se ustavili pred hotelom. Restavracija je bila v sosednji stavbi. V izložbenem oknu je viselo nekaj rib iz plastike, pod njimi pa je v veliki stekleni posodi počasi

pretegoval svoje števine ude morski rak.

„Pri Kitajcu Čanu dobite tudi zajtrk in kosilo,“ je nadaljeval uradnik, „posebna miza je rezervirana samo za vas.“

S sobnimi ključki v roki smo se naglo povzpeli po stopnicah v drugo nadstropje. Nastanili smo se v treh sobah, oba samska Madžara sta dobila skupno sobo, jaz pa svojo na koncu hodnika. Ko sem odklenil vrata in jih odprl, sem se zagledal v posteljo in nizko omarico. Zadnja stena je bila v ostrem kotu nagnjena proti podu. Soba je bila brez okna.

Postavil sem svojo prtljago sredi sobe in legel na posteljo. Nekaj časa sem opazoval pajčevino na stropu, nato sem zaprl oči.

Prešinila me je misel, da začenjam spet prav pri začetku, prav tam, kjer sem bil že v Winnipegu. Torej nik-jer pravzaprav.

(dalje prihodnjič)

	TV AVSTRIJA 1	TV AVSTRIJA 2	TV LJUBLJANA	TE DNI NA TELEVIZIJI
TO 3. 10.	9.05 Sinha Moca; 10.30 Dallas – kako se je vse začelo; 14.25 Alf; 14.50 Waltonovi; 15.30 Otroški spored; 18.00 Mi; 18.30 Soko 5113; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Šport; 20.15 Klash – Aleksandrovi dediči v Hidukušu; 21.07 Dallas; 21.50 Pogledi s strani; 22.00 Setev nasilja; 23.35 Zapadno od Santa Feeja; 0.00 Aktualno.	16.55 Tedaj; 17.30 Orientacija; 18.00 Sinha Moca; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Živalske zgodbe Heinza Reinckesa; 21.07 Zunanepolitični report; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Kavarna Central; Film po želji; Poročila.	10.10 Šolska tv: Ko se korenin zavemo; Angleščina; 16.30 Dnevnik; 18.05 Spored za otroke: Govorica telesa: Ujeti; V. Festival otroške pesmi Krško '89; 19.00 Risanka; 19.20 Dobro je vedeti; 19.30 Dnevnik; 20.05 S. de Beauvoir: „Tuja kri; 20.55 Dinar; 21.45 Dnevnik; 22.00 Jazz na ekranu; Koncert Stephana Grappelija; 22.55 Videostrani.	
SR 4. 10.	9.05 Sinha Moca; 10.30 Vse o Evi; 14.20 Alf; 14.45 Waltonovi; 15.30 Spored za najmlajše; 18.00 Mi-žen-ske; 18.30 Soko 5113; 19.30 Čas v sliki; Vreme; 20.00 Šport; 20.15 Drombuschevi; 21.15 Quatermain II – iskanje skrivnostnega mesta; 22.50 Pogledi s strani; 23.00 Tatovi kot mi; 0.55 Poročila.	16.55 Tedaj; 17.30 Dežela in ljudje; 18.00 Sinha Moca; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Netilo; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Šport; 23.55 Aktualno.	10.30 Osmi dan; 11.10 Svet na zaslonu; 16.10 Spored za otroke: Camille Saint-Saens: Živalski karneval; 16.30 Dnevnik; 18.15 Spored za otroke: S. Pešič: Lovska zgodba; Lutkovna igrice; 19.05 Risanka; 19.20 Dobro je vedeti; 19.30 Dnevnik; 20.05 Ciklus sodobnega angleškega filma: Mona Liza; 21.50 Dnevnik; 22.10 Svet poroča.	Netilo – vojak, ki noče moriti Sreda, 4. 10. 1989, TV A2, 20.15 – Tom Krem-pinski v svoji zgodbi prikazuje enoto britanske vojske na Severnem Irskem, ki bi morala likvidirati enega izmed vojakov, ki je v neki akciji dezertiral. Eden izmed vojakov se temu upre, da bi preprečil izvršitev kazni, ostale vojake s svojo brzostrelko prisili za talce.
ČE 5. 10.	9.05 Sinha Moca; 10.30 Quatermain – iskanje skrivnostnega mesta; 14.00 Kaj se je zgodilo na gradu Wildberg; 15.30 Spored za najmlajše; 18.00 Mi; 18.30 Soko 5113; 19.30 Čas v sliki; 20.15 Akti XY-nereseni...; 12.20 Dinastija – Denverjev klan; 22.05 Pogledi s strani; 22.15 Za ljubitelje filma; 22.45 Max Headroom; 23.40 Akti XY-nereseni.	16.30 Tedaj; 16.35 Šport; 17.15 High-Society; 18.00 Sinha Moca; 18.30 Wurlitzer; 19.00 Koroška danes; 19.30 Čas v sliki; 19.53 Vreme; 20.00 Kulturni žurnal; 20.15 Notranjepolitični report; 21.20 Kulturni report; 22.00 Čas v sliki; 22.25 Klub 2; Poročila.	16.50 Šolska tv: Slovar arhitekture: Oblike naselja; Naselbinska kultura na Slovenskem; 18.30 Spored za otroke: Pravljica; 19.00 Risanka; 19.20 Dobro je vedeti; 19.30 Dnevnik; 20.05 F. M. Stewart: Ellis Island; 21.50 Dnevnik; 22.05 Informativna oddaja za goste iz tujine; 22.10 W. Shakespeare: Kar hočete, SLG Celje.	Karneval Sreda, 4. 10. 1989, TV LJ1, 18.15 – Pri tem seveda ne gre za pust, temveč mladinsko oddajo z naslovom živalski karneval, torej zabavo posebne vrste. Ob glasbi francoskega skladatelja Camila Saint Saensa Božo Kos, ki ga poznamo tudi pri nas, riše razne živali. Katere? Prislunite glasbi in sledite ilustratorjemv potezam.
RADIO KOROŠKA SLOVENSKE ODDAJE 18.10–19.00 Torek, 3. 10. Partnerski magazin Sreda, 4. 10. Glasbena sreda Četrtek, 5. 10. Rož–Podjuna–Zilja				Kar hočete Četrtek, 5. 10. 1989, TV LJ1, 22.05 – V okviru oddaj Retro-spektive drame bo na sporedu delo Williama Shakespearea Kar hočete. Gledali bomo uprizoritev ansambla Slovenskega ljudskega gledališča v Celju. Režiser Mile Korun igra največjega dramatika interpretira z ironično meditacijo o ljubezni.
Dogodki in odmevi – nova nedeljska radijska oddaja Po spremembi oddajnih terminov slovenskega radijskega sporeda Avstrijske radiotelevizije bodo slovenski novinarji aktualizirali zlasti nedeljsko večerno oddajo. Kolikor mogoče bodo poročali neposredno s prizorišč družbenih, kulturnih in športnih prireditvev, obenem pa bodo skupaj s prireditelji opozorili še na preostale nedeljske večerne dogodke. Med zvoki zabavne glasbe bodo torej kratka poročila o prireditvah, o športnih tekmah in drugih nedeljskih zanimivostih, vključno z dnevnimi novicami. ORF bo v naslednjih tednih skušal še bolj izrabi prednosti elektronske komunikacije, najvažnejše vesti in dogodke pa bodo uredniki globlje in temeljiteje obdelali v naslednji slovenski oddaji. V prihodnjih tednih bo končala priprave za nastop v mediju nova generacija sodelavcev.				Lepe zgodbe z očkom in mamo Četrtek, 5. 10. 1989, TV A1, 22.15 – V okviru oddaj Videoteka bo na sporedu komedija Lepe zgodbe z očkom in mamo, delo španskega avtorja Alfonsa Pasa. Igrajo: Hans Holt, Vilma Degischer, Erik Frey, Ingrid Kohr in Abet Reuprecht. Komedija je bila posneta leta 1966 v dunajskem komornem gledališču. V igri gre za odkritje pomlajevalnega zdravila, kar povzroča nadse smešne prizore.

Datum	Kraj	PRIREĐITVE	Prireditelj
Torek 3. 10. 20.30	gostilina Kamot, Bahnhofstr. Celovec	MALACHI THOMPSON s trobento – Vstopnice v predprodaji: 70, ob večerni blagajni: 90 šil.	Jazzclub Klagenfurt
Ponedeljek 9. 10. 20.00	hala 7 bivše KESTAG, Borovlje	BUGE WAZ PRIMI GRALVA VENUS – ena lepa igra – Zrezal: Štefan Jordanovski, režija: Peter Zidar, glasba: Heino Fischer, Koreografija: Janez Mejač, kostumi: Polona Kus, scena: Tomo Weiss. Hala z odrom je nasproti tovarne UNIOR (nameščeni bodo kašipoti). Vstopnina v predprodaji: 100 šil., ob večerni blagajni: 120. Vstopnice dobite v pisarni SPZ, v obeh slovenskih knjigarnah, v pisarni UNIKUM in v krajevnih posojilnicah.	Slovenska prosvetna zveza in visokošolski kulturni center UNIKUM
Torek 10. 10. 20.00	hala 7 bivše KESTAG, Borovlje	Ponovitev igre „BUGE WAZ PRIMI GRALVA VENUS“	SPZ in UNIKUM
Četrtek 12. 10. 19.30	Katoliški dom prosvete, Tinje	VPRAŠANJE AVSTRIJSKE IDENTITETE PO OBEH SVETOVNIH VOJNAH , nem., vodi: univ. prof. dr. Norbert Schausberger.	Sodalitas
Petek 13. 10. 20.00	hala 7 bivše KESTAG, Borovlje	Ponovitev igre „BUGE WAZ PRIMI GRALVA VENUS“	SPZ in UNIKUM
Petek 13. 10. 19.30	Katoliški dom prosvete, Tinje	ZGODOVINA IN UMETNOST MESTA „PRAGE“ Dia-predavanje, predavatelj: dv. svetnik dr. Johann Sturm.	Sodalitas
Sobota 14. 10. 20.00	kulturni dom, Šentprimoz	RIBIŠKI PLES igra ansambel Zmeda	Podjurnski ribiški klub
Sobota 14. 10. 20.00	hala 7 bivše KESTAG, Borovlje	Ponovitev igre: „BUGE WAZ PRIMI GRALVA VENUS“	SPZ in UNIKUM
Nedelja 15. 10. 20.00	hala 7 bivše KESTAG, Borovlje	Ponovitev igre: BUGE WAZ PRIMI GRALVA VENUS	SPZ in UNIKUM
Nedelja 15. 10. 12.00	Casino, Vrba	JAZZ-BRUNCH s skupino KUNDALINI Vsako nedeljo med 12. in 15. uro prirejajo v kazino Vrba „Jazz-Brunch“ z živo jazz-glasbo. V pavšalni ceni 270 šil. je vključen bife in vstopnina. Rezervacije: 04274-3093.	

DAS ANDERE RADIO FÜR KÄRNTEN
sonntags von 13.30 – 15.00 auf 100.5 MHz. Ruft uns an, wo ihr uns empfängt, wenn ihr Ideen habt, wenn ihr bei einer Sendung mitmachen wollt... Telefon: 0 4238/558.

DRUGAČNI RADIO ZA KOROŠKO
ob nedeljah od 13.30 do 15.00. Pokličite nas in nam povejte, kje nas lahko sprejemate, če imate ideje, če hočete sodelovati pri oddajah... tel. številka 0 4238/558.

MENJAVA DENARJA (VALUTE) dne 29. 9. 1989

	dobite (šil.)	plačate (šil.)
za 1 ameriški dolar	\$ 12,90	13,50
za 1 angleški funt	£ 20,80	22,00
za 100 franc. frankov	f 203,00	213,00
za 100 ital. lir	Lit 0,94	711,50
za 100 dinarjev	DIN 0,02	0,04
za 100 švic. frankov	sfr 800,50	821,50
za 100 holand. guldnov	Hfl 615,00	631,00
za 100 nemških mark	DM 694,50	711,50

Posredujeja: Posojilnica-Bank Zveza-Bank, Celovec

LOTTO **TOTO**

2 5 14 41 43 45 (31) 1XX 2XX XIX 11X
Joker: 191619 b.j. Stava: 2:1, 1:1, 0:0, 0:2, b.j.

RAZSTAVE

Celovec

– **Galerija Mohorjeva** (do 20. 10.) – Karmen Goričar (Ljubljana), razstava 16 slik (v gvašu oz. kombinaciji gvaša in grafike).
– **Kulturna taberna Pri Joklu** (do 20. 10.) – Razstava slik slušno prizadetih otrok.
– **Foyer koroškega radia** (do 5. 10.) – Florian Oswald Breit-sameter, dela v temperi, tušu in olju. Razstava je odprta vsak dan, tudi ob koncu tedna, med 8. in 18. uro. – **Künstlerhaus Klagenfurt/Österreichgalerie** (do 7. 10.) – Franz Moro, razstava. – **BV-Galerie** (Feldkirchnerstr. 31, do 11. 10.) – Gabriela Schurian, Maratonski tekači (študije gibanja). – **Galerie 61** (do 20. 10.) – Hanna Silberstein – Ironični svet Hanne Silberstein.

Tinje

– **Galerija Tinje** (do 8. 10.) – Matej Metlikovič, oljnate slike in risbe.

Rožek

– **Galerija Rožek** (do 15. 10.) – Razstavlja Boris Zaplatil. – Galerija je odprta ob četrkih, petkih, sobotah in nedeljah med 15. in 18. uro.

Libuče

– **Galerija Renate Falke** (do 15. 10.) – Arnold Strohmeier, plastike in slike.

SLOVENSKI VESTNIK

2x tedensko

Izdajatelj in založnik: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, 9020 Celovec, Tarviser StraBe 16. Uredništvo in uprava: 9020 Celovec, Tarviser StraBe 16, tel. (0 463) 51 43 00-30/31/32/33/34, telefax (0 463) 51 43 00-71, teleks 42 20 86 ZSO. Glavni urednik: Ivan P. Lukan; urednika: Andrej Kokot, Andrej Mohar. Tisk: Založniška in tiskarska družba z o. j. Drava, Celovec. Zastopstvo za Jugoslavijo: ADIT-DZS, Kardeljeva c. 8/II, p.p. 171 61000 Ljubljana. Letna naročnina: 370 avstr. šilingov; za Jugoslavijo 200.000 dinarjev. Oglasi: 1/1 stran 12.000 avstr. šilingov, za Jugoslavijo 10.000.000 dinarjev.

Rešitev križanke iz SV šte. 71, 26. 9. 1989, str. 7

●	●	O	N	A	●	●
V	R	T	A	N	J	E
P	A	T	R	I	O	T
I	M	O	T	S	K	I
S	S	●	●	●	A	K
●	T	O	M	A	N	●
N	E	D	E	L	J	A
Š	K	R	A	B	E	C
●	●	A	D	A	●	●

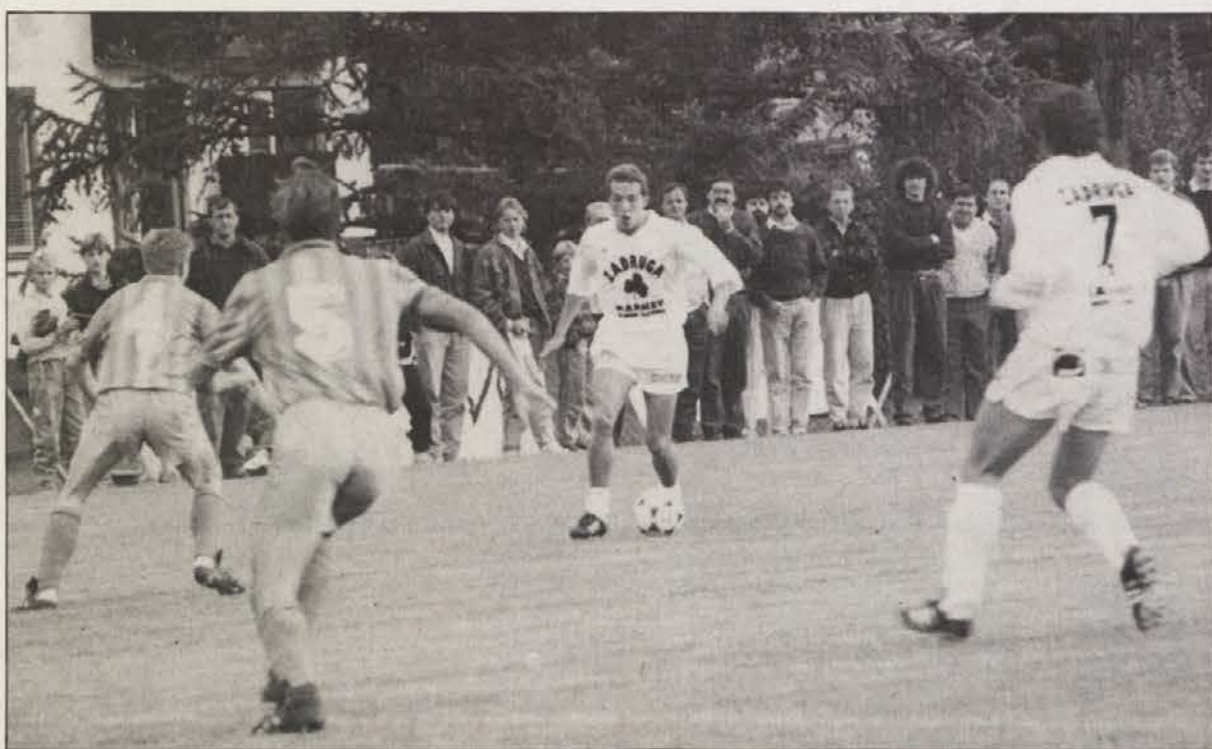
Pliberk premagal SAK – zdaj vodi!

Po sobotnem remiju v Trgu je tekma med Pliberkom in SAK dobila še večji pomen: obe moštvi sta imeli možnost, da v primeru zmage prevzameta vodstvo na lestvici. Toda te „sanje“ je uspelo uresničiti Pliberku.

Za tekmo velja, da so bili domačini več čas v premoči, čeprav tudi njim ni šlo vse po želji. Tako se je razvila predvsem igra v sredini igrišča, napadi pa so bili za vrhunsko tekmo vse preredki. Pliberčani so bili boljši v napadu, tako

da je tesna zmaga 1:0 v bistvu upravičena. Za SAK velja, da je bilo občutiti odsotnost Arthurja Hanserja, tako da so bili prosti streli Marjana Velika edina nevarnost za vratarja domačinov.

Edini gol tekme je dosegel Dlopst po hudi napaki obrambe SAK, sicer pa se je večkrat izkazal tudi mladi vratar Milan Oraže. Ob tem pa je treba izreči pohvalno ugotovitev: tako igralci kot tudi publika so bili tokrat zelo disciplinirani in športni.



Obramba Pliberka je dobro pokrivala, podaje Aleksandra Čertova (v sredini) pa so bile vse preredke!

Rezultat vara

Z rezultatom 3:1 je četverica šahistov Slovenske športne zveze/Carimpex v tekmi za koroški šahovski pokal preteklo soboto premagala ASKÖ Landskron. Na videz gladka zmaga slovenskih šahistov je bila zagotovljena šele v končnicah in v časovni stiski.

Silvo Kovač je na prvi deski v časovni stiski zgubil kmeta in skoraj partijo, a je po presenetljivi žrtvi skakača dosegel remi.

Lojz Gallob je na drugi deski zaigral

najbolj suvereno in nasprotniku v celi igri ni pustil nobenih možnosti.

Gorazd Živkovič si je sicer ustvaril dobljeno pozicijo, a je moral v eni minuti napraviti okoli 20 potez; ko je nekaj sekund pred padcem zastavice opravil zadnjo potezo pred kontrolno, se je nasprotnik na tretji deski takoj vdal.

Franc Rulitz je na četrti deski odigral prvo partijo po letu in pol in je – proti sicer nekoliko slabšemu nasprotniku – dosegel soliden remi.

Bilčovs že ogrožen

Ceprav je na začetku prvenstva spodnje lige-vzhod kazalo, da bodo Bilčovščani letos lahko mirneje igrali, se je predvsem po nedeljskem porazu proti ASK situacija spet zaostila.

Bilčovs je zdaj s šestimi točkami samo še dve točki pred zadnjim na lestvici, že v naslednjem kolu pa mora nastopiti v Treibachu.

Poraz proti ASK pa je bil povsem nepotreben, saj so Bilčovščani dobro igrali. Ob zaželeno točko pa jih je spravil predvsem sodnik, ki je v 80. minuti dosodil

dvomljivo enajstmetrovko za ASK.

Nič kaj dosti na boljšem pa ni Dobrla vas: tokrat je oslabiljeno moštvo (klub je kaznoval nekatere igralce zaradi nešportnega vedenja) doma izgubilo proti zadnjemu na lestvici Frantschachu in je ta čas le na predzadnjem mestu. Pa tudi sami igralci nimajo kaj dosti upanja, da bi se popravili: očitno so se že kar spoprijaznili z izpadom. To bi bilo seveda škoda, saj je znano, da ima Dobrla vas v svojih vrstah precej izredno nadarjenih in dobrih igralcev.

Wieser zmagal

Slovenski boksar Franci Wieser (na sliki) je v petek bistveno prispeval k gladki zmagi koroške boksarske reprezentance proti Mariboru. V poltežki kategoriji se mu je namreč Mitrovič v tretji rundi vdal.

Tudi drugi slovenski boksar Marjan Oraže se je pred boroveljsko publiko izkazal: Novkovič ni imel možnosti zaustaviti silovite napade Oražeta, ki je zmagal po točkah. Koroška pa je Maribor premagala presenetljivo visoko z 8:2.



NOGOMETNO OGLEDALO

Pliberk – SAK

1:0 (1:0)

Pliberk, 1300 gledalcev, sodnik Tschernitz (dober); **postava Pliberka:** Maček; Hutter, Liesnig, Terčič, Lopinsky; Dlopst, Wuntschek, Wölbl, Skof; Knauder, Pachoinig; **postava SAK:** Oraže; F. Sadjak, Stern, L. Sadjak, Kreutz; Urank (59. Florijančič), Luschnik (46. Blajs), Jovičević, Čertov, Velik, M. Sadjak. **Gol za Pliberk:** Dlopst (40.).

ATSV Wolfsberg – Klopinja

1:0 (0:0)

Wolfsberg, 200 gledalcev, sodnik Joas (povprečen); **postava Klopinja:** Sagmeister; G. Pawluch, Kollmann, Miklautz, Woschitz; Kriwitz, M. Pawluch, Lalovič; Lipusch, Tscharf, Travnik (78. dr. Mertel). **Ostali rezultati:** VSV/Beljak – FC Šentvid 1:0, Rapid Lienz – Irschen 2:1, Trg – WAC 0:0, Breže – ATUS Borovlje 4:2, Mölltal, Wietersdorf 1:3.

Bilčovs – ASK Celovec

1:2 (1:0)

Potok, 300 gledalcev, sodnik Gajsek (slab); **postava Bilčovsa:** Woschitz; Schlemitz, F. Quantschnig, Schellander, Hobel; Ogris, W. Kuess, A. Quantschnig (85. Maierhofer), Hartl; Schaunig (82. Wieser), J. Kuess. **Gol za Bilčovs:** Hobel (22.).

Dobrla vas – Frantschach

0:1 (0:0)

Dobrla vas, 100 gledalcev, sodnik Schönlieb (dober); **postava Dobrle vasi:** Košmrlj; Lesjak, Pasterk, Rudolf Marin (88. Sintschnig), Opietnik; Gorenšek, Wernitznig, Wegscheider, Dollinger; Vugrinec, Roman Marin. **Ostali rezultati:** ASV Celovec – Liebenfels 4:1, Ruda – Žrelec 2:4, Šentandraž – Treibach 2:1, Bad St. Leonhard – Mostič 2:0, Vetrinj – Žitara vas 1:1.

Železna Kapla – Pokrče

3:2 (3:1)

Železna Kapla, 100 gledalcev, sodnik Ebner (dober); **postava Železne Kaple:** Warch; Sporn, Köck (78. Jerlich), Kaschnig, Lipusch; Prescheren, Grubelnik, Geradnik; Jenschatz, Wichar, Kuchar (60. Fera). **Goli za Železno Kaplo:** Wichar (2), Köck. **Ostali rezultati:** Sele – Šentpavel 2:2, Sinča vas – Globasnica 1:1, Velikovec – Metlova 3:0, Labot – Reichenfels 1:0, Podkrnos – Galicija 1:1, Grebinj – Šmihel 2:0.

Rikarja vas – Važenberk

12:1 (6:0)

Rikarja vas je po suvereni zmagi proti zadnjemu na lestvici s točko prednosti na prvem mestu 2. razreda F. Zmaga v tej višini pa vsekakor pomeni pravo posebnost. **Goli za Rikarjo vas:** Mischitz (4), Habernik (3), Starc (2), Norčič, Tschas, Cvetkovič. **Ostali rezultati:** Žvabek – Šentpeter n. V. 2:0, Maria Rojach – Mauterndorf 4:2, Vovbre – Preitenegg 0:3, Tinje – Eitweg 1:0, St. Michael i. L. – Šentštefan 1:0.

Koroška liga

1. Pliberk	9 5 3 1 14:5	13
2. WAC	9 4 5 0 14:5	13
3. Wietersdorf	9 6 0 3 16:11	12
4. Trg	9 5 2 2 12:7	12
5. SAK	9 4 4 1 10:5	12
6. Šentvid	9 3 5 1 8:4	11
7. ATUS Borovlje	9 3 3 3 11:9	9
8. VSV/Beljak	9 3 2 4 8:7	8
9. Breže	9 2 4 3 13:13	8
10. Wolfsberg	9 3 2 4 9:12	8
11. Klopinja	9 3 2 4 11:16	8
12. Rapid/Lienz	9 2 3 4 9:15	7
13. Irschen	9 1 1 7 7:19	3
14. Mölltal	9 0 2 7 4:18	2

Spodnja liga-vzhod

1. ASK Celovec	9 7 1 1 26:10	15
2. Liebenfels	9 6 2 1 21:10	14
3. Šentandraž	9 4 4 1 16:14	12
4. Žrelec	9 5 1 3 20:10	11
5. Treibach	9 4 3 2 12:7	11
6. St. Leonhard	9 3 3 3 9:12	9
7. Vetrinj	9 2 4 3 10:7	8
8. ASV Celovec	9 3 2 4 12:10	8
9. Žitara vas	8 2 3 3 8:11	7
10. Ruda	9 3 1 5 9:16	7
11. Mostič	9 2 3 4 6:17	7
12. Bilčovs	9 1 4 4 6:10	6
13. Dobrla vas	9 1 3 5 6:16	5
14. Frantschach	8 2 0 6 10:21	4

Spodnja liga-zahod

1. Brnca	9 7 1 1 31:15	15
2. Matrei	9 5 2 2 28:13	12
3. Šmohor	9 4 3 2 19:13	11
4. Lendorf	9 4 3 2 15:12	11
5. Rožek	9 4 2 3 19:13	10
6. Trebinje	9 4 2 3 10:12	10
7. Baško jezero	9 4 1 4 13:19	9
8. Landskron	9 2 4 3 10:10	8
9. Suchsenburg	9 4 0 5 12:21	8
10. Baldramsdorf	9 3 1 5 17:19	7
11. Šentjakob	9 3 1 5 11:14	7
12. Magdalen	9 2 3 4 13:18	7
13. Vernberk	9 2 2 5 15:19	6
14. Radenthein	9 1 3 5 12:27	5

1. razred D

1. Velikovec	9 9 0 0 27:4	18
2. Metlova	9 6 1 2 21:9	13
3. Grebinj	9 6 1 2 18:8	13
4. Železna Kapla	9 3 4 2 18:17	10
5. Labot	9 4 2 3 11:14	9
6. Šentpavel	9 3 3 3 13:15	9
7. Pokrče	8 4 0 4 12:10	8
8. Podkrnos	8 3 2 3 12:11	8
9. Globasnica	9 2 3 4 18:22	7
10. Galicija	9 3 1 5 16:22	7
11. Šmihel	9 3 1 5 7:13	7
12. Reichenfels	9 2 2 5 11:16	6
13. Sele	9 0 4 5 8:17	4
14. Sinča vas	9 1 2 6 11:25	4